



**RAYCHEM**

# JBU-100-E-FHP JBU-100-EP-FHP

Installation Instruction

Montageanleitung

Instructions D'installation

Installatie-Instructie

Installasjonsbeskrivelse

Monteringsanvisning

Montagevejledning

Asennusohje

Istruzioni Di Installazione

Instrucciones De Instalacion

Instrukcja Montażu

Монтажная Инструкция


Montážní Návod

Szerelési Utasítás

Uputstvo Za Montažu

# JBU-100-E-FHP JBU-100-EP-FHP

PTB 09 ATEX 1061 U

 II 2G Ex e (e mb) II  
2D Ex tD (tD mbD) A21 IP66



TC RU C-BE.IM43.B.01567

1Ex e IIC Gb Ex tb IIIC Db

Ta -50°C...+56°C IP66

000 "TexИмпорТ"

## ENGLISH

For proper installation, follow carefully the installation instructions of the applicable connection kits:

C25-100-FHP, C25-100-METAL-FHP.

For use with all RAYCHEM FH

P-heating cables.

Special conditions for Safe Use: Refer to Hazardous area certification.

Ambient temperature: -50°C to +40°C.

Rated voltage: 110 Vac to 480 Vac.

## DEUTSCH

Für die ordnungsgemäße

Montage folgen Sie bitte genau

den Montageanleitungen der

entsprechenden Anschlußgarnituren:

C25-100-FHP, C25-100-METAL-FHP.

Verwendbar für alle

RAYCHEM FHP-Heizbänder.

Sonderbedingungen bei

Sicherheitsanwendungen: siehe

Ex-Bescheinigungen.

Umgebungstemperatur:

-50°C bis +40°C.

Nennspannung: AC 110 V bis AC 480 V.

## FRANÇAIS

Pour réaliser une installation

correcte, suivre attentivement les

instructions d'installation des kits de

connexion appropriés: C25-100-FHP,

C25-100-METAL-FHP. Utilisable

avec les rubans chauffants

autorégulants FHP.

Conditions spéciales pour une utilisation.

en sécurité: Selon la certification en

zone explosible.

Température ambiante: -50°C à +40°C.

Tension d'alimentation:

110 V ca à 480 V ca.

## NEDERLANDS

Volg nauwkeurig de installatie-instructies voor een juiste installatie: C25-100-FHP, C25-100-METAL-FHP. Voor gebruik met alle RAYCHEM FHP-verwarmingskabels.

Bijzondere maatregelen voor een veilige toepassing: Raappleeg de certificering ten behoeve van toepassing in explosiegevaarlijk gebied.

Omgevingstemperatuur:

-50°C tot +40°C.

Voedingsspanning: 110 V tot 480 V.

## NORSK

For riktig installasjon, følg nøyaktig

installasjonsbeskrivelsen for det

aktuelle tilkoblingssettet: C25-100-FHP,

C25-100-METAL-FHP. Kan brukes til alle

RAYCHEM FHP-varmekabler.

Spesielle forhold for sikker bruk:

Med referanse til Ex sertifikat.

Omgivelse temperatur: -50°C to +40°C.

Spenning 110 Vac to 480 Vac.

## SVENSKA

För korrekt installation följ noga

monteringsanvisningen för aktuell

anslutningssats: C25-100-FHP,

C25-100-METAL-FHP. Användes till alla

RAYCHEM, FHP-varmekablar.

Särskilda betingelser för säker

användning: Refererar till Ex-certifikat.

Omgivningstemperatur: -40°C till +40°C.

Märkspänning 110 Vac till 480 Vac.

## DANSK

For sikker montage, Følg instruktionerne

nøje for hvert tilbehørs kit: C25-100-FHP,

C25-100-METAL-FHP. Anvendes til alle

RAYCHEM FHP-varmekabler.

Specielle instruktioner til sikker brug:

Henvil til EX-område certificering.

Omgivelsestemperatur: -50°C til +40°C.

Mærke spænding: 110 Vac til 180 Vac.

## SUOMI

Lue ja seuraava huolellisesti pakkauksen

asennusohjeita: C25-100-FHP,

C25-100-METAL-FHP. Käytetään

kaikkien Raychemin

FHP-lämpökaapeleiden yhteydessä.

Turvallista käyttöä koskevat erityisehdot:

Katso vaarallisia alueita koskeva

sertifiointi.

Ympäristön lämpötila -50°C / +40°C.

Jännite: 110 Vac / 480 Vac.

## ITALIANO

Per una buona installazione seguire attentamente le istruzioni d'installazione del relativo kit lato alimentazione: C25-100-FHP, C25-100-METAL-FHP.

Da utilizzarsi con cavi scaldanti autoregolanti RAYCHEM FHP.

Condizioni particolari per un uso in sicurezza. Controlla la certificazione per area pericolosa.

Temperatura ambiente:

da -50°C a +40°C.

Tensione nominale: da 110 Vac a 480 Vac.

## ESPAÑOL

Para una instalación conveniente, les rogamos que sigan con atención las instrucciones de instalación del kit de conexión adecuado: C25-100-FHP, C25-100-METAL-FHP. Para utilizar con los cables calefactores RAYCHEM FHP. Condiciones especiales para un uso seguro: Consultar la certificación de Zona Explosiva.

Temperatura ambiente:

De -50°C a +40°C.

Tensión nominal: De 110 Vac a 480 Vac.

## POLSKI

W celu dokonania prawidłowego montażu należy postępować zgodnie z instrukcją stosowną dla danego zestawu:

C25-100-FHP, C25-100-METAL-FHP.

Można stosować do wszystkich taśm grzewczych typu FHP-produkcji firmy RAYCHEM.

Szczególne warunki bezpiecznego użytkowania: Zgodnie z wymaganiami orzeczenia atestacyjnego.

Temperatura otoczenia:

-50°C do +40°C.

Napięcie znamionowe:

110 Vac do 480 Vac.

## РУССКИЙ

Для правильного монтажа, внимательно следуйте монтажным инструкциям для соответствующих подсоединительных комплектов: C25-100-FHP, C25-100-METAL-FHP.

Для греющих кабелей RAYCHEM типов FHP-фирмы RAYCHEM.

Особые условия безопасной

эксплуатации: В соответствии

с сертификатами для

взрывоопасных зон.

Температура окружающей среды: от -50° до +40°С.

Напряжение: 110 В до 480 В.

## ČESKY

Má-li být montáž správně provedena, je třeba postupovat podle

montážních návodů příslušných

připojovacích souprav: C25-100-FHP, C25-100-METAL-FHP.

Pro použití se všemi samoregulačními kabely RAYCHEM typu FHP.

Podmínky bezpečného použití:

Dodržení pravidel platných v prostředí s nebezpečím výbuchu.

Okolní teplota: -50°C až +40°C. Rozsah

napětí : 110 Vac až 480 Vac..

## MAGYAR

Kövessé pontosan az alkalmazott

készlet szerelési utasítását:

C25-100-FHP, C25-100-METAL-FHP.

Valamennyi RAYCHEM típusra,

FHP-fűtőkábelekhez.

Speciális megjegyzések a biztonságos

használathoz: Megfelelően a

veszélyességi előírásoknak.

Környezeti hőmérséklet : -50°C és

+40°C. Névleges feszültség:

110 Vac és 480 Vac.

## HRVATSKI

Uputstva za montažu pojedinih

spojnica slijediti pažljivo kako

bi se pravilno izvršila montaža:

C25-100-FHP,

C25-100-METAL-FHP. Upotrebljava

se za sve RAYCHEM FHP-

samoregulirajuće grijače trake.

Speciális megjegyzések a

biztonságos használathoz:

Megfelelően a veszélyességi

előírásoknak.

Okolna temperatura: -50°C do

+40°C. Nazivni napon: 110 Vac do

480 Vac.

## СВЕДЕНИЯ О ТРАНСПОРТИРОВКЕ И ХРАНЕНИИ

Транспортировать в упаковке можно всеми видами крытых транспортных средств (автомобильным, железнодорожным, речным, авиационным и др.) в соответствии с действующими на данном виде транспорта правилами перевозок при температуре воздуха от - 50°С до + 50°С. Транспортная упаковка предохраняет корпус от прямого воздействия атмосферных осадков, пыли и ударов при транспортировании.

Материалы и оборудование должны храниться в сухих и чистых закрытых помещениях при температуре от - 20°С до + 40°С и быть защищены от механических повреждений.

**België / Belgique**

Tel. +32 16 21 35 02  
Fax +32 16 21 36 04  
salesbelux@nvent.com

**Bulgaria**

Tel. +359 5686 6886  
Fax +359 5686 6886  
salesee@nvent.com

**Česká Republika**

Tel. +420 602 232 969  
czechinfo@nvent.com

**Denmark**

Tel. +45 70 11 04 00  
salesdk@nvent.com

**Deutschland**

Tel. 0800 1818205  
Fax 0800 1818204  
salesde@nvent.com

**España**

Tel. +34 911 59 30 60  
Fax +34 900 98 32 64  
ntm-sales-es@nvent.com

**France**

Tél. 0800 906045  
Fax 0800 906003  
salesfr@nvent.com

**Hrvatska**

Tel. +385 1 605 01 88  
Fax +385 1 605 01 88  
salesee@nvent.com

**Italia**

Tel. +39 02 577 61 51  
Fax +39 02 577 61 55 28  
salesit@nvent.com

**Lietuva/Latvija/Eesti**

Tel. +370 5 2136633  
Fax +370 5 2330084  
info.baltic@nvent.com

**Magyarország**

Tel. +36 1 253 7617  
Fax +36 1 253 7618  
saleshu@nvent.com

**Nederland**

Tel. 0800 0224978  
Fax 0800 0224993  
salesnl@nvent.com

**Norge**

Tel. +47 66 81 79 90  
salesno@nvent.com

**Österreich**

Tel. 0800 29 74 10  
Fax 0800 29 74 09  
salesat@nvent.com

**Polska**

Tel. +48 22 331 29 50  
Fax +48 22 331 29 51  
salespl@nvent.com

**Republic of Kazakhstan**

Tel. +7 7122 32 09 68  
Fax +7 7122 32 55 54  
saleskz@nvent.com

**Россия**

Тел. +7 495 926 18 85  
Факс +97 495 926 18 86  
salesru@nvent.com

**Serbia and Montenegro**

Tel. +381 230 401 770  
Fax +381 230 401 770  
salesee@nvent.com

**Schweiz / Suisse**

Tel. +41 (41) 766 30 80  
Fax +41 (41) 766 30 81  
infoBaar@nvent.com

**Suomi**

Puh. 0800 11 67 99  
salesfi@nvent.com

**Sverige**

Tel. +46 31 335 58 00  
salesse@nvent.com

**Türkiye**

Tel. +90 560 977 6467  
Fax +32 16 21 36 04  
ntm-sales-tr@nvent.com

**United Kingdom**

Tel. 0800 969 013  
Fax 0800 968 624  
salesthermalUK@nvent.com



nVent.com

©2018 nVent. All nVent marks and logos are owned or licensed by nVent Services GmbH or its affiliates. All other trademarks are the property of their respective owners. nVent reserves the right to change specifications without notice.

Raychem-IM-INSTALL095-JBU100EPFHP-ML-1811